

> **PIFFERDAJ**

**2019**

Le palmarès

p 12



> **Dossier**

Le Pensionnat  
Ste Marie  
p 16



**TAXI José** 

**06 46 84 40 05** 

Transport toutes distances - 7j/7 - 24h/24

**RIBEAUVILLÉ - RIQUEWIHR**

Siège : 10 rue des Juifs - 68150 RIBEAUVILLÉ

Location Matériel TP  
Terrassements  
Assainissements  
Aménagements extérieurs  
Travaux viticoles

**NOUVEAU**  
Venez découvrir nos pavés  
en terre cuite 100% naturel

**AJ Prestations**  
Jan et Annie Van der Meijden  
84 route de Guémar  
68150 RIBEAUVILLÉ  
Tél: 06 07 22 70 48 ou 06 8110 88 34  
www.aj-prestations.fr / mail: aj.prestations68@orange.fr

  
APPELLATION ALSACE CONTRÔLÉE

**BOTT FRÈRES**  
RIBEAUVILLÉ  
DEPUIS 1835

13 avenue du Général De Gaulle  
68150 RIBEAUVILLÉ  
Tél. 03 89 73 22 50  
Fax : 03 89 73 22 59

E-mail : vins@bott-freres.fr Boutique en ligne : [www.bott-freres.fr](http://www.bott-freres.fr)

**VOTRE PAYSAGISTE**  
LES  
HORIZONS  
VERTS 

Création - Entretien - Conseil  
dans l'aménagement de vos espaces verts

**09 53 28 96 54**  
RIBEAUVILLE



Hôtel - Restaurant  
« *Les Trois Châteaux* »  
Famille MULLER

Cuisine traditionnelle  
Grande salle pour les mariages et banquets  
Chambres équipées - douche - bain - WC  
Pension - Demi-pension  
Ambiance familiale

Place de la République  
**68150 Ribeauvillé**  
Tél/Fax 03 89 73 82 22  
E-mail : muller3chateaux@orange.fr  
[www.hotelrestaurant3chateaux.fr](http://www.hotelrestaurant3chateaux.fr) 

  
ÉLECTRICITÉ  
**KOHLER**  
& fils

[contact@electricite-koehler.fr](mailto:contact@electricite-koehler.fr)  
11C, GRAND'RUE DE L'ÉGLISE  
68150 RIBEAUVILLÉ  
TEL : 03 89 73 87 55  
PORT : 06 83 33 46 13  
[electricite-koehler.fr](http://electricite-koehler.fr)

ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE  
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE  
RÉSEAUX DE COMMUNICATION  
INSTALLATION OSMOTIQUE



Un cadeau, une fleur, pensez  
**Ribeau Fleurs**  
NADELHOFFER  
Tout pour le fleurissement

Magasin: 27, Grand'Rue • Tél. 03 89 73 38 20 • Fax 03 89 73 78 81  
Horticulture: 1, rue du Rotenberg • Tél. 03 89 73 60 92  
68150 RIBEAUVILLÉ

  
Entreprise  
**Laurent Hassé**

Charpente - Couverture - Maçonnerie - Menuiserie  
Isolation - Ossature bois - Placo plâtre - Zinguerie  
Qualifiée RGE

Tél. 03 89 73 62 93  
[hassel Laurent@orange.fr](mailto:hassel Laurent@orange.fr)  
[www.hassel Laurent.fr](http://www.hassel Laurent.fr)

Route de Guémar  
68150 RIBEAUVILLÉ

  
DOMAINE  
**Jean Sipp** Propriétaire  
Vins d'Alsace Viticulteur

60, rue de la Fraternité  
68150 RIBEAUVILLÉ  
Tél. 03 89 73 60 02  
Fax 03 89 73 82 38

Internet : [www.jean-sipp.com](http://www.jean-sipp.com) - e-mail : [domaine@jean-sipp.com](mailto:domaine@jean-sipp.com)

 **Chauffage**  
**Christian VOINSON**

**06.33.97.91.97**  
[voinson.christian@orange.fr](mailto:voinson.christian@orange.fr)  
Tél./Fax 03 89 58 96 04  
10, rue des Frères Mertian  
68150 RIBEAUVILLÉ

**SANITAIRE / CHAUFFAGE / ENTRETIEN  
& DÉPANNAGE CHAUDIÈRE** **DEVIS GRATUIT**

## SOMMAIRE

### Vie locale

Habitat local : retrouver l'équilibre	p 4
Bienvenue à M. le Curé Jean-Marie RENOUX ...et Merci au Curé Doyen Christian RENGER	p 26
Carnet de famille	p 26

### Réalisations

Signalisation bilingue	p 5
Du nouveau matériel aux Services Techniques	p 5
Éclairage public	p 5
Vidange des dessableurs	p 5
Nouveau Périscolaire	p 5
Nouvelle gendarmerie : le projet prend forme	p 6

### Culture

Ribeauvillé...à croquer!	p 8
Médiathèque : des tapis à histoires pour les enfants	p 8
André Schmitt : retour aux sources	p 9
Le Parc : « The » soirée de présentation festive de la saison	p 11
Pfifferdaj : le palmarès 2019	p 12
Le Festival de Ribeauvillé	p 22

### Sport

Le Tour de France de passage à Ribeauvillé	p 10
--	------

### Dossier (à conserver)

Le Pensionnat Sainte-Marie	p 16
----------------------------	------

### Aînés

Conseil des Aînés : visite de l'INRA Colmar	p 21
Goûter d'automne des Aînés	p 21

### CME

Nos actions!	p 24
--------------	------



## EDITORIAL

L'année 2019, tout comme les précédentes, a été très riche en manifestations. Organisées dans la cité des Ménétriers par le Comité des Fêtes, la Ville de Ribeauvillé ou les nombreuses associations, elles ont toutes été couronnées de succès.

Encore bien présent dans nos esprits, l'incontournable PFIFF n'a pas dérogé à la règle. Une nouvelle fois, les quelque 1 200 acteurs bénévoles qui ont accompagné Marco POLO dans son long périple à travers les continents ont émerveillé petits et grands par leur imagination, leur ingéniosité et leurs talents de constructeur. Ils se sont côtoyés des mois durant au hangar du Pfiiff pour présenter aux milliers de visiteurs ce spectacle grandiose.

Sa réussite prouve, s'il en était besoin, qu'une entreprise de cette ampleur s'appuie avant tout sur ce lien social fort qui caractérise si bien la Ville de Ribeauvillé et ses habitants.

La page du PFIFF à peine tournée, voilà qu'une autre manifestation emblématique se prépare, le Marché de Noël Médiéval ! Unique en son genre, il a acquis au fil des ans une notoriété que nous envient bon nombre d'organisateur. Là encore, nous œuvrons collectivement pour que ce soit une réussite.

**Georges WIECZERZAK**

Président du Comité des Fêtes  
Adjoint au Maire

**Directeur de la Publication :** Jean-Louis CHRIST

**Page de Couverture :** Luc BALLY, Robert STANTINA (en médaillon)

**Textes :** Danielle BINA, Brigitte EBERLEIN, Benoît HALLER, Catherine KUEHN, Bernard SCHWACH, Mauricette STOQUERT, Georges WIECZERZAK

**Illustrations :** Agence WAGNER-ARCHITECTES-PERSPECTIVES (Guebwiller) p 6-7, Antoine HELBERT p 11-12

**Crédits photographiques :** Luc BALLY, Céline CAPPELLETTI, Cercle de Recherche Historique de Ribeauvillé et Environs, Ensemble Douce Mémoire, Bruno GOERGLER, Frédéric IOVINO, Catherine KUEHN, Henri KUGLER, Bernard LEFORT,

Renaud LEFORT, Amélie RINCKENBACH, Robert STANTINA, François TSCHUPP (Association OBJECTIF PHOTO), Mauricette STOQUERT, Nicolas VOGEL, Anne-Sophie ZUCCOLIN.

**Coordination et publicité :** Catherine KUEHN

**Infographie :** RUWABELL

**Impression :** RUWABELL

**Dépôt légal :** 3<sup>ème</sup> trimestre 2019

**Nous remercions chaleureusement tous les annonceurs pour leur participation à la réussite de notre revue municipale.**

## Habitat local

# Retrouver l'équilibre

**Notre Ville est confrontée depuis quelques années au développement excessif des gîtes et des meublés de tourisme au détriment de la vie locale et de l'offre locative pour le particulier. Ce constat a conduit la municipalité à réfléchir aux solutions à mettre en œuvre afin de retrouver un équilibre et d'éviter que notre cité ne devienne une ville « musée ».**



### Une situation préoccupante

L'accueil touristique représente certes une activité importante dans l'économie locale, mais une trop grande concentration des investissements dans ce secteur met en péril les équilibres socio-économiques de notre ville. Nous arrivons à un point de saturation dont les conséquences se font déjà sentir :

- L'offre de gîtes et meublés est pléthorique et dépasse les besoins réels en hébergement touristique : la rentabilité de l'activité n'est plus assurée ;
- La rareté des offres locatives, voire leur cherté contraint le particulier à chercher ailleurs le logement souhaité ;
- Les prix du foncier et de l'immobilier en général sont soumis à de fortes tensions ;
- Les jeunes et les primo-accédants sont confrontés à un manque de logements ;
- Une baisse démographique est à craindre ;
- La vie sociale locale en est affectée.

### L'autorisation de changement d'usage devient obligatoire

Ces problèmes ont déjà conduit la municipalité à prendre des mesures contraignantes. La Loi permet désormais de mettre en place à Ribeaupillé la demande obligatoire d'autorisation de changement d'usage. Après avoir obtenu l'accord du Préfet le 14 mai dernier, le Conseil Municipal a approuvé à l'unanimité son instauration en séance du 16 juillet dernier.

L'autorisation préalable de changement d'usage concerne les logements destinés à être loués comme gîte ou meublés de tourisme et ce dès le premier jour de mise en location. La demande est instruite en application de la délibération du 16.07.2019 et accordée en fonction de critères précis. La demande d'autorisation temporaire pour changement d'usage n'est pas requise pour les résidences principales : celles-ci peuvent faire l'objet d'une location totale ou partielle jusqu'à 120 jours par an.

Elle est valable 3 ans et peut être renouvelée à terme en fournissant l'ensemble des éléments d'information exigés lors de la première demande.

### Faciliter le retour au logement locatif

Ce dispositif certes contraignant, destiné à lutter contre la prolifération des logements touristiques, s'accompagne d'une politique d'augmentation de logements locatifs grâce à la remise sur le marché de logements d'habitation vacants, notamment à l'intérieur de la ceinture médiévale.

#### ... avec l'aide de l'ADIL 68

**Une permanence en mairie, tenue par l'Agence Départementale d'Information Logement du Haut-Rhin (ADIL 68), sera mise en place une demi-journée par mois. Elle se tiendra de 9h à 12h, tous les 2<sup>ème</sup> jeudi du mois, à partir du mois d'octobre.** Elle renseignera spécifiquement les ribeaupillois sur la marche à suivre et les aides à solliciter pour remettre sur le marché un bien immobilier vacant et les orientera au besoin vers la cellule d'accompagnement (voir ci-dessous).

#### ...soutenu par une cellule d'accompagnement

Vous avez un projet ? Quels travaux entreprendre ? À quel coût ? Questions difficiles lorsque l'on n'est pas du métier ! Composée de plusieurs partenaires institutionnels et professionnels de l'immobilier, la cellule d'accompagnement vous aidera concrètement à proposer votre bien en location.

#### ...avec l'aide de la CCPR

Un travail de diagnostic et de préparation a d'ores et déjà été entrepris par la Communauté de Communes du Pays de Ribeaupillé : une Opération de Revitalisation du Territoire (ORT) est en projet à court terme avec en ligne de mire la possibilité de bénéficier d'un dispositif fiscal spécifique.

Une réunion d'information à destination de tous les habitants sera organisée pour expliquer ces nouveaux dispositifs. Elle se tiendra **SAMEDI 5 OCTOBRE** en matinée\* dans la salle du Théâtre (derrière la Mairie)

\*horaire précis sur notre site Internet et par voie de presse

## Signalisation bilingue

Mis en place aux entrées de ville le 29 août dernier, les panneaux de signalisation bilingue marquent la volonté de la municipalité de valoriser la culture régionale.



## Du nouveau matériel aux Services Techniques

► Le remplacement des deux tondeuses était indispensable au vu de leurs performances, de leur état et de leur grand âge : plus de 30 ans pour l'une et plus de 20 ans pour l'autre ! Le choix s'est porté sur une tondeuse autoportée à rayon de braquage total, puissante, très maniable et dotée de la fonction mulching.



► En complément du camion de déneigement qui opère hors centre-ville, dans les annexes et sur les grands axes essentiellement, il a été décidé de faire l'acquisition d'un nouveau véhicule 4x4 équipé

d'une lame de déneigement plus courte et d'une saieuse électrique. Une discrétion qui sera très appréciée dans les rues du centre-ville cet hiver. Ce véhicule est également utilisé hors saison hivernale par le service des espaces verts.



## Éclairage public

La campagne d'optimisation de l'éclairage se poursuit avec pour objectif de faire baisser la facture énergétique de la commune et de contribuer à la lutte contre le réchauffement climatique. Ce sont donc près d'une soixantaine de nouveaux lampadaires qui ont été installés ces dernières semaines rue du 3 Décembre, rue des Bains Carola et dans le secteur de la rue du Stangenweiher et de la rue de l'Industrie (quartier des « arbres » et des « cépages »). Ils sont équipés de lampes à Led de 36 W, moins énergivores que les 125 W des anciennes ampoules, et sont programmables de façon à réduire de 50 % l'éclairage nocturne (23h à 6h) : les économies d'énergie sont réelles et vont de pair avec la réduction de la pollution lumineuse nocturne.

## Vidange des dessableurs

Opération indispensable avant les gros orages d'été, la vidange des dessableurs permet de les préparer à collecter et décanter les écoulements provenant du vignoble. Rappelons que les dessableurs ont été construits pour protéger les habitations des éventuelles coulées de boue liées aux orages les plus violents.



## Nouveau Périscolaire

Les travaux de construction ayant pris du retard, il ouvrira ses portes le 1<sup>er</sup> janvier 2020.

## Nouvelle gendarmerie Le projet prend forme

*Le projet de construction d'une nouvelle gendarmerie à Ribeauvillé a vu le jour dès 2011. C'est un projet structurant, y compris au niveau intercommunal, qui a pour objectif d'assurer la pérennité du système de sécurisation de notre territoire. Il entre cet automne dans sa phase de concrétisation : le concours d'architecture lancé au printemps a permis de désigner le projet lauréat ; choix entériné en séance du Conseil Municipal du 19 septembre dernier.*



### Les étapes clés

#### 2011-2012

Le 30 septembre 2011, saisi d'une demande de la Gendarmerie, le Conseil Municipal donne son accord de principe au projet de construction d'une nouvelle caserne de gendarmerie à Ribeauvillé. Les locaux actuels, vétustes et exigus datent en effet de 1932. Le projet proposé, porté par un maître d'ouvrage privé, comporte un bâtiment administratif, ainsi que 14 logements. Le 26 avril 2012, la Direction Générale de la Gendarmerie Nationale donne son agrément à cette opération immobilière.

#### 2013

Le 25 juillet 2013, le Conseil Municipal approuve la modification du Plan Local d'Urbanisme (PLU) afin de permettre la réalisation du projet sur des terrains mis à disposition par la Ville. Situés à côté de la Chocolaterie du Vignoble, ils ont l'avantage d'offrir à proximité immédiate une desserte routière idéale pour le travail des gendarmes au quotidien ainsi que de nombreux services (commerces, écoles, piste cyclable...) à leurs familles logées sur place. Dans le même temps, la défaillance du maître d'œuvre privé donne un coup d'arrêt provisoire au projet.

#### 2015

##### ► Un choix crucial

Après mûre réflexion, le Conseil Municipal dans sa séance du 13 mai 2015 approuve à l'unanimité la conduite de ce projet par la Ville en qualité de maître d'ouvrage. Il n'y a pas d'autre alternative à

sa volonté de maintenir les services de la brigade territoriale autonome de gendarmerie dans la Cité des Ménétriers et de permettre d'assurer un service de proximité de qualité dans des locaux modernes et confortables.

##### ► Un effort financier important

Cette décision oblige la collectivité à prendre en charge le financement et la réalisation des investissements : un effort financier important pour la commune qui devra recourir à l'emprunt et solliciter des soutiens financiers pour limiter au maximum la charge résiduelle. Il est prévu qu'elle soit en partie couverte par le loyer versé à la livraison de la caserne. La Direction Générale de la Gendarmerie Nationale devenant ainsi locataire en vertu d'un bail conclu avec la Ville.

La Gendarmerie Nationale donne son accord à l'ensemble de ce dispositif le 18 août 2015.

#### 2016-2017

Le plan de financement est consolidé et la négociation foncière aboutit à l'achat d'une parcelle de 5 129 m<sup>2</sup> dans le secteur Brandstatt dont 3 550 m<sup>2</sup> seront mis à disposition gratuitement par la Ville. Un budget annexe dédié à l'opération est créé pour 2017. Une convention d'assistance à maître d'ouvrage avec l'ADAUHR (Agence Départementale d'Aménagement et d'Urbanisme du Haut-Rhin) est signée fin 2016. L'Agence est chargée de vérifier la compatibilité du projet avec les exigences techniques de la Gendarmerie Nationale et les contraintes de terrain puis de mener la procédure de concours d'architecte.



Le bâtiment de service

## 2019

Lancé à l'automne 2018, le concours d'architecte a permis de retenir en juillet dernier un candidat (parmi les 3 admis à concourir) au terme d'une sélection entre les 34 dossiers présentés (voir ci-dessous). Les études de maîtrise d'œuvre interviendront au dernier trimestre 2019 pour lancer la consultation d'entreprises afin que le chantier démarre à l'été 2020.

### Le plan de financement

Il s'établit comme suit (hors études préalables et mise à disposition gratuite du terrain) :

Dépenses		Recettes		Taux
Travaux de construction de la brigade, dont études, Maîtrise d'œuvre et accompagnement à maître d'ouvrage	4 148 000 €	État: subvention spécifique (décret n° 93-130 du 28/01/1993)	546 400 €	13 %
		État: Dotation d'Équipement des Territoires Ruraux (DETR)	400 000 €	10 %
		<b>Commune</b>	<b>3 201 600 €</b>	<b>77 %</b>
<b>Total TTC</b>	<b>4 148 000 €</b>		<b>4 148 000 €</b>	<b>100 %</b>

Le reste à charge prévisionnel pour la commune de Ribeauvillé est de 3 201 600 € (estimatif de mars 2019). Cette somme sera financée par l'emprunt, lui-même partiellement remboursé par la location à la Gendarmerie Nationale. Le préfinancement sera donc assuré par la Ville de Ribeauvillé.

### Concours d'architecture : le projet lauréat

Le jury composé de représentants de la Gendarmerie, de l'ADAUHR et de la municipalité a retenu le projet de l'équipe mandatée par l'agence **WAGNER-ARCHITECTES-PERSPECTIVES de Guebwiller**. Elle a proposé un projet moderne, chaleureux, basé sur le développement durable. Libérée de tout effet de mode, son architecture ne détonnera pas au sein de ce quartier en devenir. Le jury a été séduit par l'insertion dans le site des bâtiments, de service et d'hébergement, dont les volumes sont particulièrement travaillés pour conserver les qualités paysagères du terrain : ripisylve au nord et vues dégagées à l'est et au nord vers le piémont des Vosges. Des matériaux pérennes et durables (zinc, enduit minéral, acier

thermolaqué, aluminium) ont été choisis pour les façades. Quant aux terrasses et entrées protégées, elles sont revêtues d'un bardage bois en mélèze. Le bâtiment de service à la toiture végétalisée se veut compact, fonctionnel et baigné de lumière. Un haut jour vitré éclaire naturellement les circulations intérieures. Desservi par un parking facile d'accès pour les usagers, il intègre les préconisations en matière de sécurité exigées par la Gendarmerie Nationale.

Les logements du bâtiment d'hébergement, orientés plein sud pour les pièces de vie, proposent de grandes terrasses. Des aménagements fonctionnels sont prévus pour le bien-être des familles.

### Le bâtiment d'hébergement



## Ribeauvillé... à croquer !



**Animation discrète dans les rues de la cité en ce dernier samedi de juillet: une vingtaine de dessinateurs, munis de carnets, de quelques crayons ou de pinceaux, se sont installés au coin d'une ruelle ou au pied d'une façade pittoresque. Le but? Au travers de croquis et dessins esquissés en quelques heures, poser un autre regard sur les charmes de notre ville, plus habituée à cette période aux objectifs photographiques... parfois atteints de frénésie!**



Cette « Journée de croquis urbains », ouverte à tout public amateur ou professionnel, a été proposée à la Ville par Jean SITTLER\*, membre d'URBAN SKETCHERS STRASBOURG. Ce groupe de personnes se retrouve un samedi par mois. Il recherchait un site attractif pour la session d'été (« sketch crawl ») organisée par la communauté des dessinateurs urbains (« urban sketchers ») à travers le monde.

A la fin de la journée, les participants ont été reçus dans la Salle Rouge de l'Hôtel de Ville, ouverte au public pour l'occasion. Ils y ont exposé croquis et carnets, offrant aux regards curieux et émerveillés une vision parfois insolite voire méconnue de notre cité.

\* Architecte, jeune retraité et maître d'œuvre de la rénovation de la Mairie pour l'Agence NAOS Architecture/Strasbourg



### MÉDIATHÈQUE

## Des tapis à histoires pour les enfants

### ...brodés par Geneviève!

Geneviève Delorme est une alerte mamie ribeuvilloise de 86 ans! Elle apporte bénévolement son aide pour la réalisation des tapis à histoires imaginés de concert avec Céline Cappelletti, animatrice à la Médiathèque. Depuis 2 ans le processus est rodé: choix d'un thème, croquis des éléments du tapis (poches, petite déco), assemblage du tapis, couture à la machine et collage au ruban thermocollant de la petite déco... Et la touche finale est apportée par Geneviève

qui brode patiemment tout autour des éléments qui sont ainsi mis en valeur grâce aux coloris choisis. MERCI Geneviève! Y a plus qu'à raconter une histoire!

**Comment ça fonctionne?** Le tapis permet de mettre en place un fil directeur sur un thème. Les enfants restent captivés par les histoires, comptines et chansons proposées par Céline qui manipule des petits objets en feutrine, des marionnettes ou même des peluches.

**Comment se déroulent les animations?** Les enfants s'assoient autour du tapis. Les animations (gratuites) concernent les tout-petits de 6 mois à 3 ans. Elles se déroulent sous forme de lectures, comptines à gestes et chansons accompagnées à la guitare. Elles ont lieu en général à 10h le mercredi matin et un samedi par mois.



**Les prochaines dates** (inscription recommandée) :

- mer. 2 et 9.10 - 10h : tapis de l'automne
- mer. 23 et sam. 26.10 - 10h : tapis Halloween
- mer. 6 et 13.11 - 10h : tapis poisson
- sam. 23 et mer. 27.11 - 10h : tapis banquise
- mer. 4 et 11.12 - 10h : tapis de Noël

#### Contact

Céline CAPPELLETTI  
Service Animation de la Médiathèque  
Tél. 03 89 73 37 69

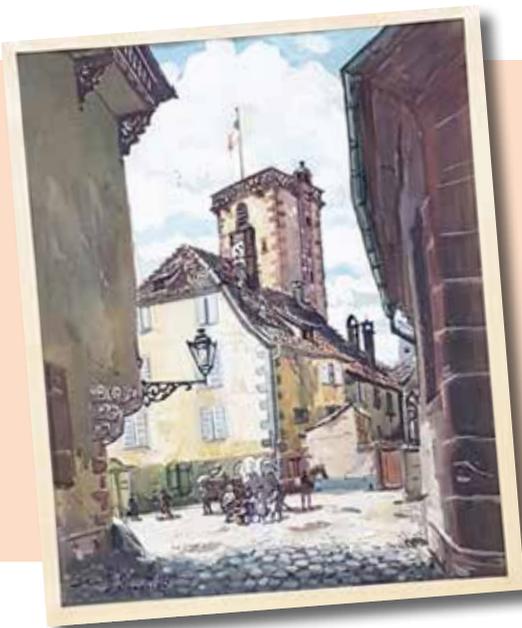
[mediatheque-animation@ribeauville.fr](mailto:mediatheque-animation@ribeauville.fr)

## André SCHMITT (1888-1961) Retour aux sources

La famille KIEHN-MATHERN, originaire de Ribeauvillé, a souhaité léguer à la Ville de Ribeauvillé deux tableaux de famille. Ses membres ont été reçus dans la Salle Rouge de l'Hôtel de Ville le 7 juin dernier par M. le Maire et les adjointes en charge de la Culture et de la Communication. En remettant les deux toiles du peintre strasbourgeois André Schmitt, Mme Bernadette KIEHN a précisé que l'artiste s'était réfugié un temps à Ribeauvillé pendant la guerre 39/45 où il a continué d'exercer son art.



Ces peintures complètent le fonds artistique de la Ville et seront mises en valeur dans les bureaux de la mairie.



La vue sur la Tour des Bouchers peinte au débouché de la rue des Frères Mertian sur la place du Marché est représentative du travail d'André Schmitt. Il affectionnait particulièrement les atmosphères et les perspectives offertes depuis les petites ruelles. Il a ainsi offert aux strasbourgeois de nombreuses vues de leur cathédrale saisie depuis celles du vieux Strasbourg.

Dans la revue « La Vie en Alsace » de 1933, Marc Lenossos décrit ainsi son style: « André Schmitt travaille à la façon d'un Claude Monet qui aurait étudié dans l'atelier du père Ingres... ».

### L'AUBERGE AU ZAHNACKER

8 Avenue du Gal de Gaulle  
68150 RIBEAUUVILLÉ  
Tél: 03 89 73 60 77  
Fax: 09 70 29 33 99

[info@restaurant-zahnacker.fr](mailto:info@restaurant-zahnacker.fr)  
[www.restaurant-zahnacker.fr](http://www.restaurant-zahnacker.fr)

Fermé mercredi soir et jeudi

Joseph LEISER, Maître Restaurateur, Maître Cuisinier de France  
Restaurant gastronomie & tradition certifié  
Grande terrasse ombragée  
Salle pour banquets / Service traiteur



### SARL LESTER

### LE CHEVAL NOIR

2 Avenue du Gal de Gaulle  
68150 RIBEAUUVILLÉ  
Tél: 03 89 73 37 83

[chevalnoir.ribeauville@orange.fr](mailto:chevalnoir.ribeauville@orange.fr)  
[www.cheval-noir-ribeauville.fr](http://www.cheval-noir-ribeauville.fr)

Fermé lundi soir et mardi

Restaurant traditionnel  
Tartes flambées salées et sucrées midi et soir  
Spécialités alsaciennes  
Cuisine chaude jusqu'à 21h30



## WAGNER & ASSOCIES

Expertise comptable | Audit | Conseil

1 avenue du Général de Gaulle - 68150 RIBEAUUVILLÉ  
Tél : 03 89 73 43 50 - Mail : [gdietch@wagnerassocies.fr](mailto:gdietch@wagnerassocies.fr)

[www.wagnerassocies.fr](http://www.wagnerassocies.fr)

**WAGNER & ASSOCIES, VOTRE PARTENAIRE AU QUOTIDIEN...**

# Mercredi 10 juillet 2019 Le Tour de France de passage à Ribeauvillé

Quelques instantanés...





## « The soirée » de présentation festive de la saison

**Vendredi 27 septembre - 20 h 30 - entrée libre**

Frédéric Lienhardt et ses complices de la Caravane des Illuminés Avertis participeront activement à l'animation de la soirée accompagnés... d'une surprise! À l'instar de la soirée 2018, vous pourrez découvrir, choisir et acheter vos billets de spectacle à tarif réduit... mais après la surprise! La soirée se poursuivra en toute convivialité autour d'un verre et de quoi grignoter... histoire de se remettre d'aplomb.

**À noter : tous les billets achetés à cette soirée seront à tarif réduit\*!**

(\*sauf ceux à tarif unique)

## « Ladies night » en ouverture de saison

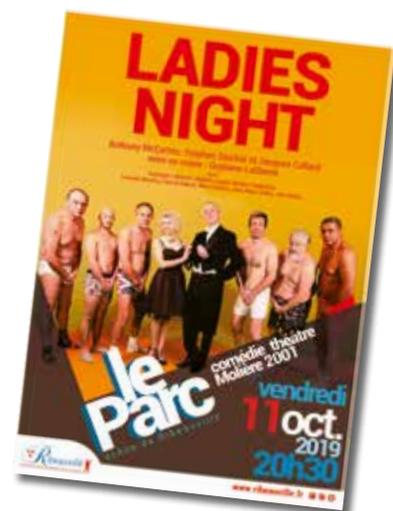
**Vendredi 11 octobre - 20 h 30 - Comédie**

La pièce de théâtre à l'origine du film à succès « The Full Monty » (1997). Une bande de six copains, chômeurs en fin de droits, se lance un défi : faire un strip-tease comme les Chippendales pour « gagner de la thune », épater les filles et se prouver qu'ils sont encore capables d'exister au-delà de leur détresse.



Tarifs : normal 20 € - réduit 16 €

Billetterie : en mairie, au Parc avant spectacle, en ligne sur [www.ticketmaster.fr](http://www.ticketmaster.fr) (hors frais de location)



### Le dépliant-programme inclus dans votre revue!

Faites votre choix! Ne tardez pas à réserver vos places...

Téléchargez le dépliant-programme de la saison 2019-2020



#### Contact

Tél. 03 89 73 20 00

Courriel : [mairie@ribeauville.fr](mailto:mairie@ribeauville.fr)

## Le Calendrier de Ribeaupville 2019

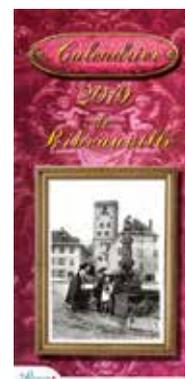
À vous d'y rajouter ces quelques manifestations !

➤ **Samedi 28 septembre : Loto au Couvent des Sœurs** de la Divine Providence - 3, rue de l'Abbé Kremp - 17h à 21h - Inscription à la Maison de la Famille - Tél. 03 89 73 49 00

➤ **Samedi 28 septembre : Après-midi Découverte des Instruments** - Ecole de Musique - 14h à 16h - Maison pour Tous Jeanne d'Arc

➤ **Samedi 5 octobre : Soirée pain-lard-noix-vin nouveau** organisée par la Confrérie des Rois Mages - à partir de 19h - Caveau de la Salle du Théâtre (derrière la Mairie) - Inscription avant le samedi 28.09 : 03 89 73 71 85 ou 06 76 20 77 66

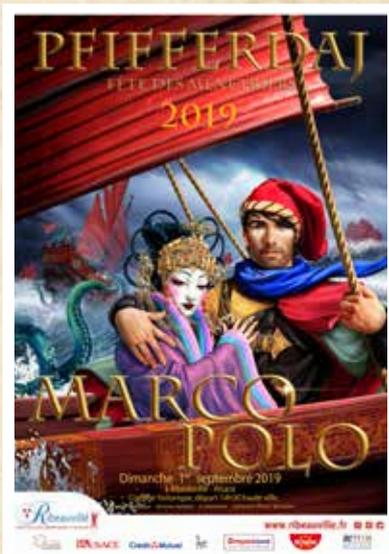
➤ **Dimanche 10 novembre : Fête des Lampions au Jardin Partagé** à l'occasion de la St Martin - RDV à 17h au Jardin de Ville pour le défilé



Suivez LE PARC sur Facebook !

<https://www.facebook.com/LeParcScenedeRibeaupville/>





# PIFFERDAJ 2019

## Marco Polo

Dans le scénario imaginé par les organisateurs de la Fête des Ménétriers, le Roi des Ménétriers et sa cour découvrent l'extraordinaire périple vers ces mythiques contrées de l'autre bout du monde que Marco Polo décrit dans son « Livre des Merveilles ».

**Une fois de plus, l'inventivité, l'habileté, l'imagination des constructeurs, couturières et figurants ont fait mouche : un spectacle foisonnant de vie a été offert aux habitants et aux visiteurs d'un jour.**

**Un immense merci à tous !**

Retrouver les photographies des pages suivantes sur notre site Internet [www.ribeauville.fr](http://www.ribeauville.fr) et n'hésitez pas à consulter la page FACEBOOK de la Ville <https://www.facebook.com/VilledeRibeauvilleAlsace/> pour en visionner plus encore !

## Le palmarès du Pfiifferdaj 2019 - Marco Polo

Voir ci-dessous et pages suivantes les photographies n°1 à 18

### CHAR

**1 1 bis** - RISTORANTE CHEZ MARCO

D'Lustiga Pfiiffer - n° 30  
**1<sup>er</sup> Prix ex aequo**

**2 2bis 2ter** - LE GRAND NAUFRAGE

Les Donzelles - n° 23  
**1<sup>er</sup> Prix ex aequo**

**3 3 bis** - LE GRAND KHAN

Den Bleiz - n° 15  
**2<sup>ème</sup> Prix**

**4 4 bis** - LA TRIBU DES COROMANDELS

Delirium Tribu - n° 25  
**3<sup>ème</sup> prix**

**5 5 bis 5ter** - GO MATA

Friesen - n° 27  
**Prix du Maire**

**6 6 bis 6ter** - SECRET DEFENSE

Dionysos - n° 16  
**Félicitations du jury**

**7** - LE PAPIER MONNAIE,  
UNE INVENTION CHINOISE

Les Joyeuses Drosophiles - n° 17  
**Félicitations du jury**

**8 8bis** - LES ADIEUX DE LA PRINCESSE  
KUKACHIN

Les Pfiiffers Fêteurs - n° 21  
**Prix du Président du Comité des Fêtes**

**9** - SAFARI INDIEN

Ribototem - n° 26  
**Félicitations du jury**

**10** - TCHAGAN LA PRINCESSE  
COMBATTANTE

D'Holtzkepf - n° 19  
**Félicitations du jury**

**11** - LES HABITANTS A TÊTE DE CHIEN  
DE NICOBAR

Welda Schlouker - n° 28  
**Félicitations du jury**

**12** - COURSE DE CHARS À CONSTANTINOPLÉ

Les Fous du Roi - n° 10  
**Félicitations du jury**

**13** - L'HOSTELLERIE DU SAINT SEPULCRE

Dorf Briader - n° 11  
**Félicitations du jury**

**14** - LA GRANDE CARAVANE

Les Motards des Trois Châteaux - n° 13  
**Félicitations du jury**

**15** - DEPART DE VENISE  
POUR CONSTANTINOPLÉ

D'Rappschwihrer Wakes - n° 8  
**Félicitations du jury**

**16 16bis** - LA FÊTE DES FOUS A VENISE

La Nef des Fous - n° 7  
**Félicitations du jury**

### GROUPES A PIED

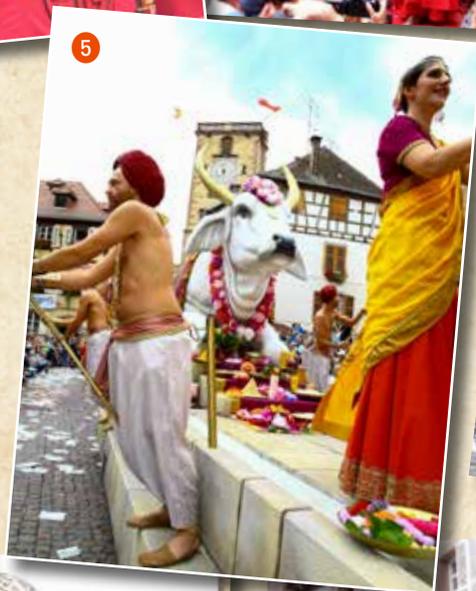
**17** - LE ROI DES MENETRIERS  
DECOUVRE LE LIVRE DES MERVEILLES

Club Vosgien - n° 4  
**Prix spécial des Ribeaupierre**

**18 18bis 18ter** - LE CARNAVAL  
DES ENFANTS DE VENISE

Interludes et Cirquanium - n° 6  
**Prix spécial du Carnaval de Venise**







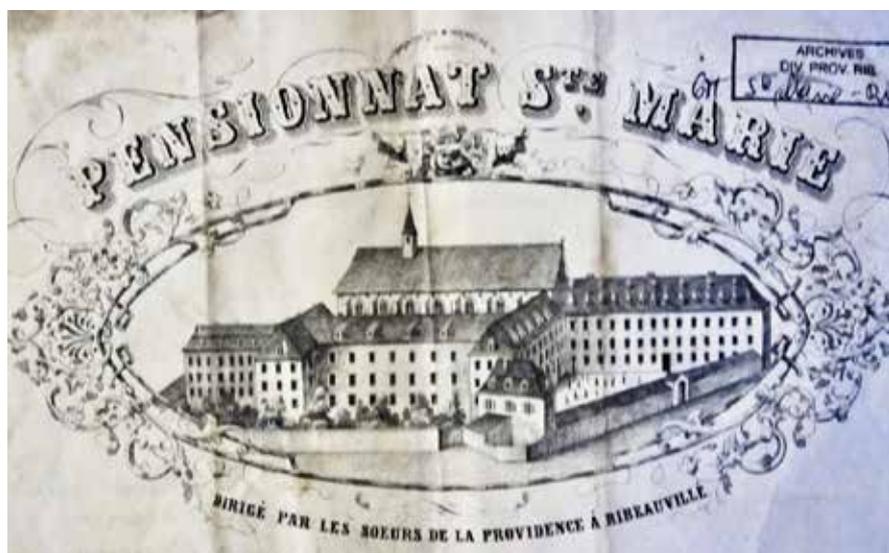


**A CONSERVER**

# Le Pensionnat Sainte Marie

## ► Pour les demoiselles catholiques

En 1820, les sœurs de la Divine Providence créent un premier pensionnat pour demoiselles. Sa fondation est étroitement liée au transfert de la Congrégation de Sélestat à Ribeauvillé. L'une des clauses de la vente aux frères Mertian mentionne l'obligation pour les sœurs d'ouvrir un pensionnat de jeunes filles en ce lieu. Pour les notables catholiques de la ville il faut promouvoir un établissement scolaire pour filles qui puisse concurrencer le réputé pensionnat Ortlieb, successeur de l'ancienne Académie Pfeffel de Colmar. Ce pensionnat, implanté dans l'ancienne cour des nobles de Truchsess-Rheinfelden (actuelle Médiathèque) et exclusivement réservé aux jeunes protestants de la province, a pour but de former des cadres administratifs. Il est intéressant de remarquer que les matières enseignées sont similaires dans les deux établissements de la ville.



**Le 1<sup>er</sup> mai 1820, le pensionnat Sainte Marie est ouvert dans l'aile occidentale du Couvent. Cinq maîtresses sont chargées de l'enseignement. Ce n'est encore qu'un établissement primaire, uniquement réservés à des internes catholiques. L'objectif de l'établissement est de donner une instruction solide et une éducation chrétienne.**

*Prospectus du pensionnat dans les années 1850.*

## ► Politesse et bienséance... entre autres

Au programme figurent les langues française et allemande, les éléments du calcul, de l'histoire ancienne et de l'histoire sainte, de la géographie, des sciences naturelles, la musique vocale et instrumentale, ainsi que toutes sortes d'ouvrages manuels. Il est même précisé que l'on peut former les élèves au ménage, à la cuisine et au repassage, lorsque les parents le désirent. En outre les jeunes filles peuvent suivre des leçons privées de piano, de cithare, d'anglais et d'italien. Et puis le règlement intérieur précise que la politesse et la bienséance seront enseignées une fois par semaine gratuitement.

Il est recommandé aux sœurs de conduire les élèves par les sentiments de la religion et de l'honneur, de n'avoir recours qu'à la dernière extrémité aux punitions, telles les humiliations et les privations. La langue française doit être la langue dominante de l'institution. Par ailleurs il est écrit que les enseignantes n'acceptent aucun cadeau...

Les élèves sont réparties dans les différentes classes, non pas d'après l'âge, mais d'après le degré d'instruction acquis, soit avant leur entrée à l'institut, soit pendant leur séjour au pensionnat.

## ► Des frais élevés

Le prix de la pension pour l'année entière est de 400 Fr. Le premier trimestre est à payer d'avance, les autres trimestres à échéance. C'est là un prix très élevé si l'on compare cet écolage au salaire annuel d'une sœur enseignante qui était alors de 300 Fr. 45 Fr par an sont à payer en sus pour divers frais : le médecin, le blanchissage et les fournitures scolaires.

**L'essor du Pensionnat a été rapide. En 1832, il est fréquenté par 50 pensionnaires. On y scolarise alors des jeunes filles venues des meilleures familles de la campagne.**

## 1840 : quand le Pensionnat fait sa promotion !

Le Cercle de Recherche Historique de Ribeauvillé a pu acquérir chez un antiquaire suisse un document édité par le pensionnat de Ribeauvillé vers 1840. Le texte en allemand décrit dans le détail la vie des pensionnaires et le contenu de l'enseignement. On y lit :

*Les bâtiments et les jardins, bien situés, jouxtent le mur d'enceinte de la ville. L'air est pur comme à la campagne. Si une élève tombe malade, elle sera bien soignée, entourée jour et nuit, jusqu'à son rétablissement total.*

*La nourriture est suffisante, saine et variée : tous les jours les élèves auront du vin et au dîner des fruits. Les institutrices mangent avec elles à la même table.*

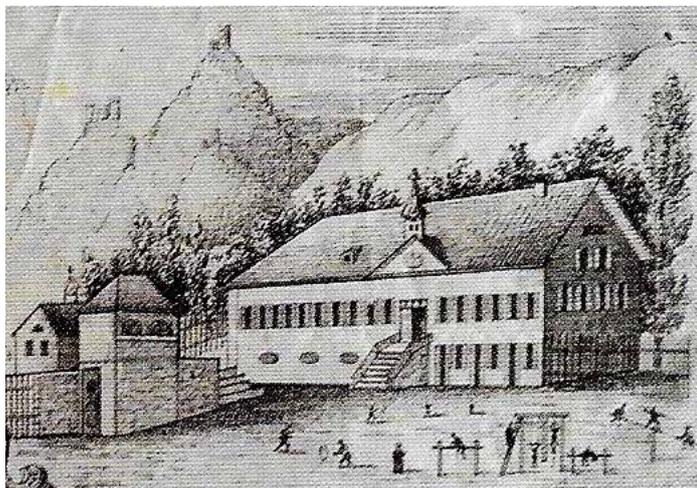
*La surveillance est constante durant les heures de loisirs et chaque dortoir comporte un lit pour une enseignante. Pendant toute l'année les élèves passent leurs heures de loisirs dans la cour ou les jardins. Si le temps est maussade ou trop froid, elles se promènent dans les couloirs très spacieux. Deux fois par semaine, si le temps le permet, elles font des promenades ordinaires, de temps en temps plus longues, mais toujours accompagnées par des institutrices.*

*Tous les jours, à toute heure, les parents peuvent rendre visite à leurs enfants. Ils peuvent même les conduire en ville afin de s'entretenir avec elles en toute liberté. Toutes les autres sorties individuelles sont défendues.*

## ► Le Pensionnat s'agrandit

Bientôt la place manque et le bâtiment est agrandi. Mais cela est encore insuffisant et la Congrégation doit songer à transférer le pensionnat hors de l'enceinte du Couvent.

En 1862, la Congrégation profite de la fermeture du pensionnat Koenig, ouvert en 1843, pour acquérir l'enclos du Hühnergarten, situé en contrebas de l'ancien château. Les vieux bâtiments qui servaient d'école ont été démolis et remplacés par une imposante construction à deux étages. C'est Fridolin Brutschi, entrepreneur en bâtiment de Ribeauvillé, qui va réaliser les travaux durant les années 1863-64.



*L'ancien collège Koenig avant sa démolition.*

À l'automne 1865, le nouveau Pensionnat est ouvert. Il est alors fréquenté par 150 pensionnaires, auxquelles se joignent quelques externes, le tout géré par 12 sœurs enseignantes.



*Photo de classe au pensionnat en 1885.*

Le nombre d'élèves reste relativement stable durant la période du Reichsland, mais on constate une augmentation régulière du nombre d'externes.

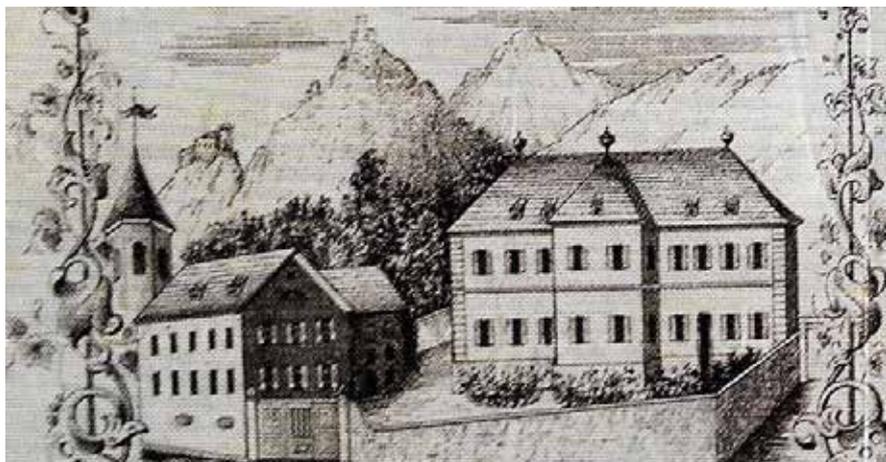
**1899** : 92 internes et 28 externes.

**1905** : 91 internes et 40 externes.

**1900** : 99 internes et 36 externes.

**1912** : 73 internes et 49 internes.

Durant cette époque du Reichsland, les élèves avaient la possibilité de s'initier à l'anglais.



*Vue du Pensionnat en 1865 et plan de l'agrandissement en 1904.*



*Le pensionnat Sainte Marie en 1895.*

En 1904, le bâtiment principal est flanqué de deux tourelles abritant les escaliers de secours et la façade s'orne d'un balcon. La tourelle de gauche a permis d'agrandir la chapelle avec un vestibule qui a reçu en 1907 la statue de Notre Dame des 7 Douleurs. La chapelle s'enrichit progressivement avec le vitrail du chœur (1881), l'orgue (1889), le chemin de croix (1893) et les vitraux de la nef (1892).

### ➤ 1914-18: la langue allemande de rigueur

Au début de la guerre 1914-18, le Pensionnat compte encore 77 internes et 33 externes. Pendant le conflit, les sœurs ont acquis l'autorisation de continuer la scolarisation des jeunes filles.

Mais la fin de l'année 1915 est marquée par de graves difficultés avec les autorités scolaires. Les sœurs avaient obtenu l'autorisation de faire 4 heures de classe française et un jour de conversation française par semaine. Mais l'habitude de parler français en dehors de ces heures a été conservée, ce qui a déclenché une enquête diligentée par l'Oberschulrat Bayer et l'Inspecteur primaire de Ribeauvillé. C'est une petite baronne allemande, Gretchen von Boodmann, qui a dénoncé les leçons supplémentaires faites au Pensionnat. L'établissement scolarise alors plusieurs filles de fonctionnaires allemands. Les sœurs sont quittes d'une remontrance et doivent imposer la langue allemande dans les conversations de la vie quotidienne.

Au lendemain de la Grande Guerre, le Pensionnat connaît une affluence telle qu'il faut refuser des élèves; on ne peut en effet loger que 109 internes.

Au fil des ans, le Pensionnat a fourni un fort contingent de vocations religieuses. De même, parmi les garçons scolarisés, plusieurs sont devenus prêtres ou religieux.

En 1937, la Congrégation aménage les locaux de façon plus moderne en y installant le chauffage central et des bains dans le sous-sol.

### ➤ 1939-45: l'enseignement est interrompu

Avec le déclenchement de la seconde guerre mondiale, les sœurs ont pu terminer la scolarité 1939-40, mais par la suite, elles n'ont plus eu la permission d'enseigner. La maison accueille d'abord une cinquantaine de sœurs de la Croix Rouge allemande pendant 4 semaines. Le nouveau maire allemand de Ribeauvillé veut y implanter une Maison d'Ecole, mais il est désavoué par la Wehrmacht qui réquisitionne le pensionnat en septembre 1941 pour y installer un Lazaret. Les textes parlent de Hilfslazaret, auquel sont rattachées deux annexes: une aile du Couvent et la maison St Anne de Thannenkirch. Pour l'occasion les autorités nazies ont fait peindre une croix rouge sur le toit du Pensionnat.

Quelques sœurs sont aussitôt envoyées à la clinique St Joseph de Colmar pour se former au métier d'infirmière. D'autres vont suivre des cours de formation commerciale, afin de pouvoir entrer dans différentes maisons comme employées.

Des centaines de soldats allemands, mais également des prisonniers français ont été soignés avec dévouement par les sœurs devenues infirmières. Une sollicitude toute spéciale les incline naturellement vers les Alsaciens incorporés de force, qui sont venus se faire soigner en ce lieu consacré. Occasionnellement, le personnel médical prend également en charge des blessés civils de Ribeaupville.

En septembre 1944, en prévision de l'avance des armées alliées, le lazaret est replié à Fribourg, dans les locaux du Katolisches Institut. Nombre de sœurs sont contraintes de s'exiler pour continuer à soigner les blessés. Après les combats de la libération, le Pensionnat est investi par les troupes américaines comme hôpital pendant les combats de la Poche de Colmar. Une morgue a même été installée dans les dépendances.

## ➤ Depuis 1970: en contrat d'association avec l'État

Le Pensionnat est rouvert à la rentrée 1945. L'établissement compte alors 210 élèves et doit refuser bon nombre de jeunes filles. On y a même ouvert une section commerciale comprenant 25 élèves. Cette structure sera fermée dans les années 1970.

Au fil des années la Congrégation investit de gros moyens financiers pour moderniser l'établissement et l'adapter aux besoins des élèves (création de sanitaires, transformation des dortoirs en box individuels).



*Salle de classe et groupe d'élèves en 1947*

En 1970, le Pensionnat connaît une restructuration notoire, suite à la signature du contrat d'association avec l'État. Bien qu'institution privée, l'établissement se conforme aux prescriptions scolaires du rectorat. Les enseignants sont inspectés au même titre que leurs collègues du public. La seule différence est que la Congrégation a un droit de regard sur la nomination des enseignants dans le cadre de Commissions Administratives Paritaires Départementales spécifiques à l'enseignement privé. Le collège s'installe dans les anciens locaux de l'Ecole Normale, tandis que l'école primaire se déploie dans les salles du Pensionnat, rue du Lutzelbach.



En janvier 2019, les statistiques du Couvent font état de 337 élèves scolarisés dans le cycle élémentaire et secondaire.

### Bibliographie

- Article de Robert Faller, « L'enseignement supérieur des filles à Ribeaupville ». Bulletin du CRHRE - n°10-1940-1947
- Archives Municipales de Ribeaupville.
- Archives de la Congrégation des Soeurs de la Divine Providence.

*Vue du Pensionnat en 1950*

1819  
2019

## 200 ans de présence des Sœurs de la Divine Providence à Ribeauvillé

Les « Sœurs de Ribeauvillé » fêtent cette année le bicentenaire de leur existence parmi nous. Un anniversaire de poids qu'elles ont voulu marquer tout au long du mois d'octobre par des conférences et des journées portes ouvertes. Le Cercle de Recherche Historique s'y est associé en proposant une exposition hommage jusqu'au 29 septembre prochain à la salle de la Tour des Bouchers.



➤ **Vendredi 4 octobre**  
**Après-midi Portes Ouvertes**  
**14h - Ouverture officielle par Sœur Jacqueline BARONDEAU, Supérieure Générale « De Molsheim à Ribeauvillé »**

- Débuts de la Congrégation  
- Période de réforme et de consolidation  
**15h30 - Visite du Couvent**  
**16h30 - « Quelques figures de femmes marquantes »**  
**18h - Vin d'honneur**

➤ **Samedi 5 octobre**  
**Journée réservée aux enseignants, éducateurs, personnel des établissements, sœurs**  
**10h - « Pédagogie et enseignement »**  
Mot d'accueil par Sœur Jacqueline BARONDEAU, Supérieure Générale  
- Dans l'ordinaire de la vie, l'extraordinaire de l'éducation / **André Pachod, enseignant-chercheur en Sciences de l'éducation, ESPE-Université Strasbourg**

- Bienvenue sur les terres de l'utopie! / **Loïc Chalmel, professeur des Universités en Science de l'éducation, UHA Mulhouse**  
- À la recherche d'une formation d'excellence / **Nicolas Schreck, enseignant-formateur en histoire-géographie, ESPE-Université Strasbourg**  
**12h30 - Déjeuner (participation libre aux frais, plateau)**  
**14h30 - « Recherches et innovations pédagogiques aujourd'hui »**  
- en France  
- en Afrique  
**16h - Conclusion par les intervenants**

➤ **Samedi 19 octobre**  
**Journée Portes Ouvertes**  
Mot d'accueil par Sœur Jacqueline BARONDEAU, Supérieure Générale  
**10h - 12h - « De Molsheim à Ribeauvillé »**  
- Débuts de la Congrégation  
- Période de réforme et de consolidation  
**« Quelques figures de femmes marquantes »**  
**12h30 - Déjeuner (participation libre aux frais, plateau)**  
**14h - 16h - « Une Congrégation vouée à l'enseignement et à l'éducation »**  
- Hier : l'École Normale  
- Aujourd'hui : en France, en Afrique

➤ **Samedi 26 octobre**  
**Journée Portes Ouvertes**  
**10h - « Vivre en Sœurs de la Providence »**  
Matinée réservée aux Sœurs de la Congrégation et aux Congrégations de la Providence  
**15h - Célébration eucharistique de clôture** suivie du verre de l'amitié  
*Tout public*

Toutes les manifestations ont lieu au Couvent de Ribeauvillé  
**3, rue de l'Abbé Kremp**  
**68150 RIBEAUVILLÉ**  
Consulter le programme complet des conférences:  
<https://bit.ly/2kiyHFq>



Inscriptions obligatoires par mail, tél., courrier postal ou sur [www.weezevent.com](http://www.weezevent.com) « 220 ans SDPR »  
**Contact et renseignements**  
Secrétariat général  
Sœurs de la Divine Providence de Ribeauvillé  
33, rue Saint-Urbain  
67000 STRASBOURG  
Tél. 03 88 44 95 95  
Courriel : [sdpr.generalat@wanadoo.fr](mailto:sdpr.generalat@wanadoo.fr)

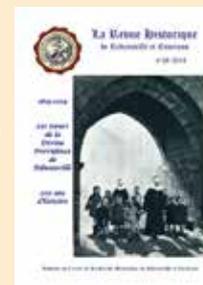


**Exposition du Cercle de Recherche Historique**  
**« 200 ans de présence des sœurs à Ribeauvillé »**  
Jusqu'au 29 septembre 2019  
Salle de la Tour des Bouchers - 14h à 18h tous les jours - entrée libre  
Elle permet de rendre hommage d'une part à cette congrégation enseignante qui a marqué indéniablement l'histoire de l'Alsace, et d'autre part à cet ordre religieux qui a grandement influencé

la vie spirituelle, sociale et éducative de notre cité. Cette rétrospective est le fruit d'un long travail de recherches dans les archives du Cercle et la remarquable bibliothèque du couvent.

**La revue du Cercle : une édition richement documentée!**  
Très attendue par les amateurs d'histoire locale, la revue n° 28 du Cercle de Recherche Historique de Ribeauvillé est entièrement consacrée aux 200 ans d'histoire de la Congrégation.  
**Un petit aperçu du sommaire :**  
- 2019 : une année marquante dans la vie de la Congrégation

- Sœur Jacqueline Barondeau, Supérieure générale
- La congrégation aujourd'hui
- La spiritualité des Sœurs de la Divine Providence
- Histoire du couvent des origines au couvent des Augustins
- L'Abbé Louis Kremp (fondateur de la Congrégation) et les frères Mertian
- Les Mères supérieures qui ont marqué la vie de la congrégation (dont Mère Marie-Adrienne (1900-1975))
- Les sœurs dans la tourmente des 2 guerres - Témoignages : Sœur Léonie Obrecht / Sœur Félix-Marie Koffel - La Libération
- La place des sœurs dans l'enseignement en Alsace
- Histoire de quelques institutions privées gérées par la congrégation
- L'implantation des Sœurs de la Divine Providence en France et à l'étranger
- Les différentes acquisitions immobilières à Ribeauvillé
- La bibliothèque du couvent
- La Fondation Providence de Ribeauvillé
- Album photos,...etc



## Conseil des Aînés

### Visite de l'INRA Colmar

**Le Conseil des Aînés, à l'initiative de Jean-Claude Lecourieux, s'est rendu le 18 juin dernier à l'INRA où il occupait un poste dans l'unité expérimentale durant 40 ans. Nous avons été accueillis par Mme PELSY, directrice de recherche et présidente du Centre de Colmar.**



Le Centre Grand Est-Colmar est essentiellement au service de la viticulture.

Il consacre toutes ses forces à l'étude des maladies de la vigne pour anticiper les mutations de la viticulture. Les travaux visent à créer des variétés de vignes résistantes aux maladies, économes en produits phytosanitaires tout en respectant la typicité des vins et en s'adaptant au changement climatique. En effet la vigne est agressée par des champignons, virus, bactéries, insectes. Les recherches s'intéressent au mildiou et à l'oïdium de la vigne ainsi qu'aux virus responsables du court-noué et de l'enroulement.

Dans le budget de la viticulture les dépenses phytosanitaires représentent 18 % ce qui n'est pas négligeable. Les travaux actuels devraient permettre d'en réduire l'usage de façon significative.

Le Centre Grand Est-Colmar a créé de nouvelles variétés de vigne, inscrites au catalogue national. Elles associent par hybridation plusieurs gènes de résistance au mildiou et à l'oïdium :

- Floréal et Voltis à raisins blancs
- Artaban et Vidoc à raisons noirs.

L'après-midi s'est terminée par une visite des serres. Nous avons ainsi vu de près l'évolution « du pépin vers la vigne ». Nous avons pu observer des pieds de vigne du monde entier dans une parcelle dédiée à cette collection.

Cela nous a permis de comprendre que l'INRA s'occupe localement des problèmes liés à la viticulture, mais s'impose également comme un acteur majeur de la recherche agronomique dans le monde.

L'INRA, Institut National de la Recherche Agronomique est constitué, en France, de 17 centres de recherche sur 13 départements et destiné à un large spectre de recherche sur l'agriculture durable, l'alimentation et l'environnement.

L'INRA est placé sous la tutelle du Ministère de l'enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation et du Ministère de l'agriculture et de l'alimentation.

Il a pour mission :

- de produire et diffuser des connaissances scientifiques
- d'organiser l'accès libre aux données et publications (5000 articles engagés à l'international)
- de contribuer aux stratégies de recherche nationale, européenne et internationale.
- d'éclairer les politiques publiques et les décisions des acteurs privés.

L'INRA est le 1<sup>er</sup> institut de recherche agronomique en Europe, au 2<sup>ème</sup> rang mondial pour ses publications en science agronomique.

Il permet d'aborder par la recherche de grands défis mondiaux :

- assurer la sécurité alimentaire et nutritionnelle mondiale
- s'adapter au changement climatique qui bouscule nos équilibres écologiques
- préserver la santé des plantes et des animaux et tout cela en favorisant et facilitant les partenariats nationaux et internationaux.

Le 1<sup>er</sup> janvier 2020 l'INRA deviendra l'INRAE (Institut National de Recherche pour l'agriculture, l'alimentation et l'environnement).

Pour en savoir + sur l'INRA :  
<http://www.colmar.inra.fr/>



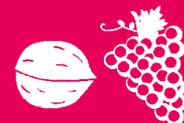
## Goûter d'automne des Aînés

La Ville convie ses aînés autour du désormais traditionnel Goûter d'Automne le

**JEUDI 24 octobre de 14h à 17h à la Salle du Parc.**

Vous y serez accueillis et servis par les membres du Conseil des Aînés. L'après-midi sera agrémentée d'une petite surprise le tout en musique. Ce moment de rencontre est de plus en plus apprécié, le vin nouveau, le lard et les noix assurant la pleine béatitude...

Une invitation parviendra par courrier aux personnes concernées, accompagnée d'un talon-réponse à retourner impérativement au plus tard le 17 octobre.



# Le Festival de Ribeauvillé



*Si le Festival de Ribeauvillé abandonne à l'occasion de sa 36<sup>ème</sup> édition son ancienne dénomination pour s'ancrer plus concrètement dans l'esprit d'une fête moderne, à la manière du « Pfiff », ce n'est pas pour renoncer au fabuleux outil de compréhension et de réflexion qu'est la musique ancienne, bien au contraire : la musique de la Renaissance, s'employant à refléter l'harmonie universelle, nous donne l'occasion de nous questionner sur l'avenir de notre environnement ; la musique baroque, quant à elle, place en son centre les émotions humaines, nous encourageant à nous intéresser aux autres et à les respecter.*

L'édition 2019 présentera 12 concerts : deux le samedi, deux autres le dimanche, sur trois week-ends consécutifs, dans un bel équilibre entre les répertoires renaissance et baroque, les genres sacré et profane, les grandes et les petites formes.

Mais ces concerts ne seront que l'aboutissement de ce que nous souhaitons être d'abord une fête qui rassemble les artistes et les spectateurs à travers des rencontres, des répétitions publiques, ou encore des moments de convivialité. Les ensembles invités l'ont été pour leur expertise et leur talent bien sûr, mais aussi pour leur capacité à communiquer leur enthousiasme et leur passion auprès du public.

Afin d'être proche de tous les publics et de proposer pour chaque concert le cadre acoustique idéal, le festival s'installe aussi hors des églises et investit tous les lieux culturels de la ville : Le Parc - Scène de Ribeauvillé, le cinéma, le théâtre, et même la chapelle Sainte-Catherine qui devient un office du tourisme éphémère au service des festivaliers et des habitants le temps du festival et qui accueillera une exposition sur le thème « L'eau, une ressource vitale ».

**Que vous soyez mélomane ou néophyte, abandonnez les préjugés, soyez curieux et tentez l'expérience que vous propose le Festival de Ribeauvillé : venez faire la fête avec nous !**

## PROGRAMMATION 2019

Retrouvez tous les détails de la programmation sur internet : [festival-ribeauville.eu](http://festival-ribeauville.eu)

Télécharger le programme : <https://bit.ly/2znXzQ0>



### Quelques points forts...



**Au PARC - Samedi 5 octobre - 17h30**  
**Ensemble DOULCE MEMOIRE**  
 Au carnaval de Florence avec Léonard  
 Commémoration Léonard de Vinci (1519-2019)



**Au PARC - Samedi 5 octobre - 20h30**  
**Ensemble VIRÉVOLTE**  
 Pourquoi tu cries ?  
 Baroque & chanson

### Un festival axé sur la musique dite "ancienne", quel intérêt en 2019 ?

La musique de la Renaissance s'inscrit admirablement dans l'humanisme : elle cherche à décrypter le monde, à comprendre les phénomènes naturels et les règles universelles ; elle s'emploie - à la manière d'une science - à refléter l'harmonie universelle. Sa mission principale est d'atteindre une forme de perfection, de beauté immaculée. À l'heure du défi climatique, quel message peut-il être plus brûlant et plus actuel ? La musique de la Renaissance nous donne l'occasion de nous questionner sur l'avenir de notre environnement, sur le devenir des générations futures et sur la place de l'humain sur la planète.

Quant à la musique baroque, elle succède à la musique de la Renaissance et s'y oppose de manière radicale : elle est le reflet de l'homme et de ses émotions, de ses imperfections, de ses souffrances et de ses joies. Elle se fait moyen de communication, affirmant la suprématie du texte par rapport aux instruments ; toutes les bases et les formes de la musique classique sont jetées à cette époque : sonate, cantate, concerto, opéra, etc. À l'heure où les réseaux sociaux et les jeux vidéo nous donnent l'illusion de réaliser notre potentiel, la communication non virtuelle et émotionnelle entre humains ressemble à un défi ! Réapprendre le vivre ensemble, le partage et le respect, s'intéresser réellement aux autres et à leurs cultures différentes, voilà le moteur d'un véritable renouveau !

Avec l'humilité nécessaire, mais aussi avec l'esprit à la fête, il s'agit de redécouvrir la nature et d'aller à la découverte de l'autre. La musique dite "ancienne" n'est que le prétexte, l'outil de travail d'un nouvel état d'esprit.

### Changer les modes de représentation de la musique classique

Le Festival de Ribeauvillé expérimente de nouvelles formes de concerts, où la lumière, le théâtre, la vidéo ou la danse s'invitent pour enrichir l'expérience vécue par les spectateurs. Pour mettre en évidence le message transporté par les œuvres anciennes, il peut être judicieux d'entendre des répertoires différents, tels la musique contemporaine ou actuelle. Et puis la programmation est une recherche constante d'équilibre entre les genres, les formes, les époques, mais aussi un attachement inflexible à faire appel aux artistes les plus à même de donner le meilleur d'eux-mêmes et de remplir leur mission au service du public.

### Remettre les rituels en question

La mission des artistes n'est pas tant de créer pour un cercle limité d'inconditionnels que de se mettre à la portée du plus grand nombre. Tel un artisan - sans racoler ni galvauder -, il doit pouvoir expliquer son travail, parler de ses outils et de la manière dont il envisage la transmission de son ouvrage. Le Festival de Ribeauvillé s'inscrit dans cette logique novatrice en proposant de mettre en relations artistes et spectateurs, grâce à des temps de partage tels des rencontres, des répétitions publiques, ou encore des moments de convivialité. Le concert lui-même n'est que la fin de ce parcours de découverte qui crée des liens entre tous les participants du festival. À l'occasion, le spectateur lui-même se retrouvera acteur de la musique !

La musique classique n'est aujourd'hui plus réservée à une élite ; bienvenue aux mélomanes du monde entier ! Et bienvenue avant tout aux habitants de Ribeauvillé et des environs, qui ne pourront ignorer plus longtemps l'événement qui se déroule chez eux ! Il n'y a aucune restriction pour assister aux concerts du festival, et pas plus de prérequis culturel ou de conditions. D'ailleurs, à partir de 2019, le Festival de Ribeauvillé sort des églises et investit le théâtre, le Parc - Scène de Ribeauvillé, le cinéma - et la chapelle Sainte-Catherine devient un office du tourisme éphémère au service des festivaliers et des habitants le temps que dure la manifestation.

### Et l'avenir ?

Si le festival se recentre momentanément sur la Ville de Ribeauvillé le temps d'une rapide chrysalide, l'objectif est bien de rayonner sur les territoires de la communauté de communes à partir de 2020. Les projets foisonnent pour implanter des manifestations dans les châteaux, pour mettre en place une saison de concerts qui prenne le relais du festival entre novembre et juin. D'aucuns songent à organiser un concours pour jeunes chanteurs en voie d'insertion, ou encore un stage de formation pour jeunes musiciens. La première des missions nouvelles du festival sera de proposer un travail continu de sensibilisation des enfants et adolescents en milieu scolaire ; cette démarche a été inaugurée dès le mois de mars 2019 avec deux concerts de cantates profanes de Bach donnés par vingt musiciens de la Chapelle Rhénane, des concerts auxquels ont assisté plus de 350 élèves enthousiastes. L'avenir - non pas celui de la musique, mais celui de la planète et de la société des hommes - ce sont eux !



## Nos actions !

### Un mois consacré à la nature



#### Un petit tour à la mare !

Grâce à M. Joël Brunn, vice-président de Sentinelle Nature Alsace, nous avons appris une foule de choses sur les habitants discrets qui peuplent nos mares. Savoir observer c'est aussi protéger !

#### La semaine sans voiture : « Moins de voitures pour que notre nature reste notre futur ! »

Pendant toute une semaine nous avons invité nos parents et nos copains à mettre en mouvement ce slogan ainsi que ceux imprimés sur nos gilets fluo : « Ribeauvillé à pied c'est le pied ! » et « Ribeauvillé à vélo, c'est du gâteau ! »



#### Visite au Rucher École

M. André Friehe, président des Apiculteurs du Haut-Rhin, avec l'équipe passionnée du rucher école de Ribeauvillé nous a fait découvrir le

monde magique et incroyable des abeilles. Génial! Le travail acharné de ces petits insectes nous a permis de déguster un succulent goûter... mmmhh!



#### Une sortie au NaturOparc

Pour clore notre année de mandat, nous avons été invités par le directeur du NaturOparc d'Hunawihhr. Regarder,

écouter, sentir, respirer, observer, toucher, tous nos sens étaient en éveil pour comprendre une partie de notre nature et ainsi être mieux à même de la respecter voire de la faire respecter. Que de découvertes! Ce fut aussi le moment de dire au revoir aux conseillers terminant leur 2<sup>ème</sup> année : une autre aventure les attend, la 6<sup>ème</sup> !



**Nous continuons de soutenir l'action « Nous voulons des coquelicots » avec Alsace Nature et les Apfelbisser.**



## « Sur les traces des Ménétriers »

Notre plaquette a été finalisée. Nous l'avons présentée et offerte aux classes de CE2 CM1/CM2 des écoles élémentaires de Ribeauvillé.

Nous avons été félicités par les enseignants. Si comme Alexandre vous pensez qu'il y a des bouchers dans la Tour des Bouchers, alors n'hésitez pas à consulter notre plaquette!



## Le mini Festival de Cannes

Tapis rouge au cinéma REX! Une star est née: merci à notre ami Christian SCHMITT! Quelle énergie pour faire vivre le cinéma à Ribeauvillé.

À travers 5 courts-métrages montrant l'imagination au pouvoir, nous nous sommes transformés pour l'occasion en réalisateurs et acteurs.

La Palme d'Or a été attribuée aux « Fantastiques livres volants de M. Morris Lesmore »!



## Bientôt les élections!

Les enfants des écoles élémentaires de Ribeauvillé sont conviés aux urnes le jeudi 10 octobre pour le Pensionnat Ste Marie et le vendredi 11 octobre pour l'école primaire du Rotenberg, afin d'élire leurs représentants au Conseil municipal des Enfants. Ils participeront ainsi pour la 19<sup>ème</sup> année consécutive en tant que candidat ou électeur à la campagne électorale.

Quant aux petits conseillers qui intègrent le collège: au revoir, bon courage et un grand merci pour votre engagement!

C'est une nouvelle aventure qui commence!

## Au skate park

**Petit rappel de quelques règles de bonne entente à respecter**

➤ Peu importe ton niveau ou ta discipline, il est primordial de respecter les autres riders qui attendent.

On ne passe pas devant les autres.

➤ Pense à regarder des 2 côtés avant de faire ta figure.

➤ Ne reste pas dans les lignes. Si tu es nouveau dans le skate parc et que tu ne connais pas les grandes lignes alors poses-toi sur le côté 5 minutes et observe les riders locaux.

➤ Ne squatte pas sur les curbs et en haut des rampes, tu peux vraiment gêner les riders qui arrivent dans ta direction.

➤ Ne roule jamais en cercle dans le skate park.

➤ **SE RESPECTER LES UNS LES AUTRES:** on ne le répétera jamais assez, dans le skate parc les pratiquants toutes disciplines confondues doivent avoir du respect les uns pour les autres.

➤ **RESPECTER LES LIEUX:** ne fais pas du skate park une poubelle! C'est donner une mauvaise image du lieu et de toi. Si tu as fini ta boisson, jette-la dans la poubelle adéquate, ne la laisse pas traîner dans le skate park. Rappelons que tout objet sur le sol, canette, cailloux, morceaux de verre etc.... peut être très dangereux pour tous les riders.

➤ **SE PROTÉGER:** pour ta sécurité, protège-toi! Les chutes peuvent être fréquentes, utilise systématiquement le casque, les genouillères, les coudières, les protège-poignets.



*Le 30 juillet dernier, un nouveau module a été installé par la Ville de Ribeauvillé en remplacement de l'ancien pour un montant de 10 800 € TTC.*

## Bienvenue à M. le Curé Jean-Marie RENOUX!



Originaire de Malmerspach, il est actuellement curé de la Communauté de paroisses de Cernay depuis octobre 2007. Âgé de 61 ans, il a été ordonné prêtre à Strasbourg en 1991. Il a été vicaire des paroisses mulhousiennes Sainte-Geneviève jusqu'en 1995 et Sainte-Jeanne d'Arc jusqu'en 1999 avant de prendre en charge la Communauté de paroisses de Soultzmatt jusqu'en 2007.

Nous lui souhaiterons la bienvenue lors de la **messe d'installation** qui aura lieu le **Dimanche 13 octobre 2019 à 15h à l'Église Saint-Grégoire.**



## ...et MERCI au Curé Doyen Christian Renger pour son dévouement!

Ordonné prêtre le 29 juin 1986, il a pris en charge les paroisses de Ribeauvillé, Hunawihr, Riquewihr et Zellenberg le 3 décembre 2006. L'année suivante, il est devenu le curé de la Communauté de paroisses Vignes et Châteaux agrandie dans l'intervalle des paroisses de Bennwihr, Mittelwihr et Beblenheim.

Aujourd'hui, il a été appelé par Mgr Ravel pour une nouvelle mission qui débutera cet automne dans le Sundgau à Dannemarie, au sein de la Communauté de paroisses Saint-Pierre-les-Viaducs.

Nous lui dirons au revoir lors de la **dernière messe** qu'il célébrera le **Dimanche 29 septembre 2019 à 10h en l'Église Saint-Grégoire.**

## Carnet de famille du 1<sup>er</sup> mai au 31 juillet 2019

### Naissances

07.05 : Ianis DA SILVA RICHARD  
09.05 : Ellie Candide Louise WINDHOLTZ  
02.06 : Alice Mirta LUDWIG  
04.06 : Émie CASAGRANDE  
05.06 : Mathilde Simone ALT  
09.06 : Tony Vincent Laurent JUNG  
09.06 : Hector Christophe DEREXEL  
12.06 : Iris Suzanne Isabelle WINTERMANTEL  
24.06 : Gaspard Maurice Jean KLOTZ  
06.07 : Ambre Albertine KELLER  
07.07 : Léonie MARTIN  
29.07 : Eliot Martin Philippe THIRIAN

### Mariages

08.06 : LAL Umut et ALAÇ Letafet

### Décès :

01.05 : BARBEAU Bernard René 64 ans  
03.05 : HAUMESSER Hubert Christian Marie Alphonse 69 ans  
06.05 : SCOTÉE Alfred Louis 93 ans  
09.05 : VILLBRANDT née BALTENWECK Joséphine Juliette 93 ans  
10.05 : OBRI née BURRUS Marie Madeleine 98 ans  
12.05 : JOGGERST René Albert Henri 83 ans  
19.05 : KNELLWOLF née HATTERER Marie Marthe 97 ans  
19.05 : ROSE Toni René 71 ans  
21.05 : HARTMANN née BURGER Marie Joséphine 89 ans  
26.05 : KIEFFER Jean Marie 75 ans  
28.05 : FALLER Charles 89 ans  
04.06 : ROELLY André Ernest 92 ans  
05.06 : GROTZINGER Jules Joseph 81 ans

11.06 : KOHLER Robert Victor 81 ans  
14.06 : BOESCH née KUNTZELMANN Anne Henriette Marie 84 ans  
14.06 : MEISTERMANN née BENTZINGER Françoise Emma 73 ans  
22.06 : KHATIRI Abderrahmane 70 ans  
25.06 : DEYBACH née RATINEAU Marie Josèphe Eliane 80 ans  
26.06 : BEYSANG Jean Clément 86 ans  
28.06 : GONTIER née EBERHARDT Suzanne Jeanne Elise 76 ans  
01.07 : WILHELM née GRUPA Annelise 89 ans  
03.07 : SOBON née DOMINZAK Micheline 96 ans  
07.07 : MARBACH née MEYER Mariette Louise Anne 88 ans  
09.07 : SCHAAFF Robert Lucien 83 ans  
09.07 : WARAKSA Jean-Claude Roger 72 ans  
10.07 : ANCEL Robert Auguste 79 ans  
20.07 : WOLFF Gaston Joseph Eugène 84 ans  
20.07 : KLETHI Jean Gustave 80 ans  
25.07 : ANCEL Gérard Gabriel 80 ans  
26.07 : ANTOINE Jean-Claude 71 ans  
31.07 : CHRIST Jean-Marc Pierre 82 ans

### Les grands anniversaires

#### 105 ans

24.05 : Mme WEBER née BRAUN Caroline

#### 90 ans

08.05 : Sœur Angèle KRUTT  
16.06 : Mme VOGEL née KLETHI Lina  
27.06 : Mme WURTZ née LEININGER Alice  
28.07 : Mme WINDOLTZ née LOLL Madeleine

### Les noces de diamant

10.07 : M. SCHIELE Marcel et Mme née CHRISTMANN Marguerite

# Crédit Mutuel

CRÉDIT MUTUEL RIBEAUVILLÉ TAENNCHEL  
Place de l'Hôtel de Ville - 68150 Ribeauvillé

E-mail : 03400@creditmutuel.fr



**Garage BP AUTO**  
Réparations toutes marques  
Pré contrôle technique gratuit  
Contrôle Technique  
Véhicule de courtoisie  
**Vente de véhicules - NEUF et OCCASION**

23, rue de l'abattoir  
68150 Ribeauvillé  
**03 69 34 11 10**  
**06 89 25 89 06**  
bpautogarage@sfr.fr



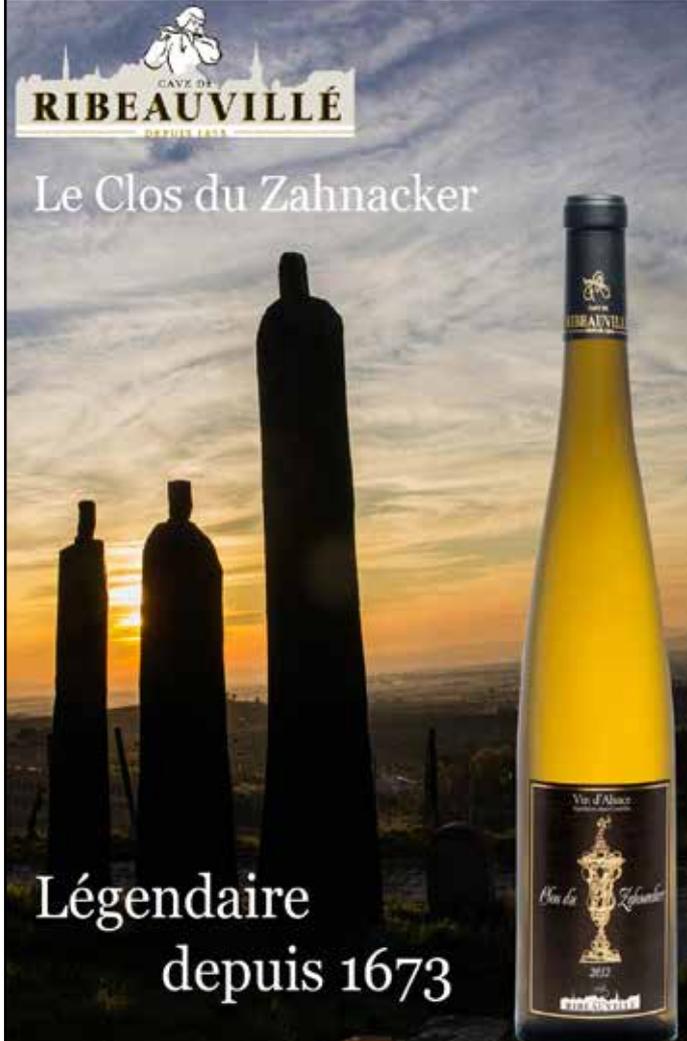
## Soreba

FENÊTRES BIEBER : BOIS - BOIS/ALU - PVC/ALU - ALU  
VOLETS - PORTES DE GARAGE  
PORTES INTÉRIEURES - PORTES D'ENTRÉE

Expo - 33, rue de l'Abattoir - 68150 RIBEAUVILLÉ  
Tél. 03 89 73 68 94 - E-mail : info@soreba.fr  
Internet : www.soreba.fr



**CAVE DE RIBEAUVILLÉ**  
Le Clos du Zahnacker



Légendaire  
depuis 1673

### CAVE DE RIBEAUVILLE

2, route de Colmar  
68150 Ribeauvillé

Tél : 03 89 73 61 80

Fax : 03 89 73 31 21

www.vins-ribeauville.com



Elue Cave Coopérative de l'année 2016  
par la Revue du Vin de France

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



CAVEAU de  
**l'Ami Fritz**  
RESTAURANT - HOTEL

PLATS DU TERROIR - TARTES FLAMBÉES  
Ouvert toute l'année, 7 jours sur 7

Place de l'Ancien Hôpital - 68150 RIBEAUVILLÉ  
Tél. 03 89 73 68 11 - Fax 03 89 73 30 63

www.hotel-ami-fritz.com - accueil@hotel-ami-fritz.com

## L'ATELIER DES MENETRIERS

Agencement Cuisines Dressings

CRÉATEUR DE VOS ESPACES INTÉRIEURS

Arnaud SCHMITT - Tél : 06 48 74 53 17  
Sur Rendez-vous



9, rue du Muehlbach - Z.A. du Muehlbach - 68750 BERGHEIM  
Tél : 03 89 47 74 90 - mail: contact@atelier-des-menetriers.fr



## Accueil Funéraire

Organisation des obsèques / Contrats d'obsèques / Transferts de corps France et Etranger par véhicule agréé / Toute marbrerie

3 Agences à votre service

Kaysersberg

Ribeauvillé

Colmar

12 Allée Stoecklin  
68240 KAYSERSBERG  
Tél : 03-89-78-41-73 (24h/24)  
Fax : 03-89-47-13-62

3 Rue du Cimetière  
68150 RIBEAUVILLÉ  
Tél : 03-89-73-38-30 (24h/24)  
Fax : 03-89-73-23-91

25 Avenue de la Liberté  
68000 COLMAR  
Tél : 03-89-801-902 (24h/24)  
Fax : 03-89-801-894

CHAMBRE FUNÉRAIRE

N° d'habilitation préfectorale 1668148/Orias



# LE PROGRAMME DES SPECTACLES

DÉJEUNER DANSANT  
DIMANCHE 6 OCTOBRE 12H00

**OKTOBERFEST**  
avec les Original Zillertaler  
VOLKSMUSIC

55 € | Le prix comprend  
5 € DE JETONS\*

SPECTACLE  
HUMORISTIQUE  
MARDI 22 OCTOBRE  
20H30

**CAPITAINE  
SPRÜTZ**

Spectacle assis,  
places non numérotées

28 €

UNIQUEMENT EN VENTE  
à la fnac et sur fnac.com



Réservez dès maintenant  
au 03 89 73 43 43

Paiement par avance obligatoire. Possibilité  
de paiement à distance par CB

\* informations non contractuelles susceptibles  
d'être modifiées à tout moment



FESTIVAL  
D'HUMOUR  
DE CALAIS



VENDREDI  
1<sup>ER</sup> NOVEMBRE  
20H30

**JOHN AND  
THE STEEDS**

CONCERT GRATUIT



DÎNER SPECTACLE

SAMEDI 2 NOVEMBRE + 19H30

**DANY ET LES  
TURBULENTS**

ROCK'N'ROLL SHOW

49 € | Le prix comprend  
5 € DE JETONS\*

DÎNER SPECTACLE  
DE CHIPPENDALES

SAMEDI 16 NOVEMBRE

19H30

**BODY EXCITING**

RÉSERVÉ AUX DAMES

55 € | Le prix comprend  
5 € DE JETONS\*



LE NOUVEAU SPECTACLE  
DE FIN D'ANNÉE

23, 29 & 30 NOVEMBRE

6, 7, 12, 13, 14, 20 & 21 DÉCEMBRE

10 & 17 JANVIER 2020 + 19H30

**LIVE 80**

Christmas Show

À RÉSERVER DÈS MAINTENANT!

79 € | Le prix comprend  
5 € DE JETONS\*

**B**  
CASINO  
BARRIÈRE  
RIBEAUVILLE

[www.casino-ribeauville.com](http://www.casino-ribeauville.com) | [www.resort-ribeauville.com](http://www.resort-ribeauville.com)

\* L'accès au casino est réservé aux personnes majeures, non interdites de jeu, sur présentation d'une pièce d'identité.

PHOTOGRAPHIE : Licence spectacle - Indispos. 9-954273-100437



Chocolaterie du Vignoble Daniel Stoffel  
Route de Guémar 68150 Ribeauvillé  
03 89 71 20 20

Daniel Stoffel,  
Créateur d'émotions



[www.daniel-stoffel.fr](http://www.daniel-stoffel.fr)

Pour la rentrée,  
faites le plein  
d'énergie à la  
Chocolaterie  
Daniel Stoffel !

**5€\***

DE REMISE  
EN CAISSE

DÈS 30€ D'ACHATS  
SUR TOUTE  
LA BOUTIQUE  
Jusqu'au samedi  
12 octobre 2019 inclus

Uniquement  
sur présentation de ce bon.

\* Remise directement déductible en caisse  
à partir de 30€ d'achats en boutique.  
Non cumulable, non remboursable et dans  
la limite des stocks disponibles.  
Photo non contractuelle, suggestion  
de présentation.